N°. 83.

JOURNAL DU DÉPARTEMENT DES BOUCHES DU RHIN.

SAMEDI, le 17 Octobre.

ZATURDAG, den 17 October.

EMPIRE FRANÇAIS.

BOIS-LE-DUC, le 16 Octobre.

PONTS ET CHAUSSÉES.

DÉPARTEMENT DES BOUCHES DU RHIN.

Construction de la route de Paris et Amsterdam.

Nous préfet du département des Bouches du Rhin, baron de l'Empire, chevalier de la légion d'honneur,

Prévenons les entrepreneurs de travaux publics que le 24 de ce mois il sera procédé, d'après les formalités prescrites par l'arrêté du gouvernement du 19 ventôse an 11, à l'adjudication provisoire des travaux à exécuter pour la construction de la route de Paris à Amsterdam, sur la partie qui traverse le département des Bouches du Rhin.

Ces travaux consistent,

1.° Dans l'ensablement et le pavage de 14960 mètres courans de chaussée, sur une largeur de cinq mètres, entre le chemin d'abordage de Gertrudenberg et la digue capitale contre les eaux de Merwe à Sleuwyk, estimés . . . . . 530,000 fr 00 c.

2.° Dans 118778 mètres 74 centimètres cubes de remblais sur la partie située entre les limites du département des Deux Nèthes et le chemin d'abordage de Gertrudenberg, estimés ensemble 78,929 fr. 63 c.

3.° Dans l'ensablement et le pavage de 3406 mètres courans de chaussée sur 5 mètres de largeur, estimés . . . . . 115,769 fr. 94 c.

4.° Dans 5155 mètres carrés de paillassonnage soutenu pour le revêtement du talus de l'ouest dans la partie située sur la rive gauche de la Dongen, estimés pour deux revers . . . 2165 fr. 10 c.

Les ouvrages de terrassement qui doivent être exécutés sans délai, pourront être soumissionnés séparément.

Les personnes qui désireront se rendre adjudicataires, pourront prendre connaissance des devis et cahier de charges au secrétariat général de la préfecture et chez l'ingénieur en-chef.

Les soumissions seront reçues jusqu'au 23 de ce mois inclusivement. Elles devront être rédigées sur papier timbré, signées et déposées cachetées au secrétariat général de la préfecture; la somme pour laquelle le soumissionnaire s'engagera à entreprendre les travaux portés au devis, devra être écrite en toutes lettres.

Les soumissions seront ouvertes par nous le 24 à midi en conseil de préfecture et en présence de Mr. l'ingénieur-en-chef.

Toutes les contestations auxquelles pourra donner lieu l'exécution de ces travaux, seront jugées par nous en conseil de préfecture, et sans recours aux tribunaux.

Les frais d'affiches, de timbre et d'enregistrement relatifs à la présente adjudication seront à la charge de l'entrepreneur.

Fait et arrêté en l'hôtel de la préfecture à Bois-le-Duc, le 9 octobre 1812.

PARIS, le 11 Octobre.

Des lettres de Valence, à la date du 19 septembre, disent que le maréchal duc de Dalmatie était parvenu à opérer sa réunion avec l'armée du maréchal duc d'Albufera.

— Des lettres de Moscou, en date du 21 septembre, annoncent que l'on continue de trouver dans les caves de la ville une grande quantité d'objets et surtout de vins. On cite plusieurs palais et habitations de seigneurs russes, où on en a dé-

FRANSCH KEIZERRIJK.

'SHERTOGENBOSCH, den 16 October.

BRUGGEN EN WEGEN.

DÉPARTEMENT DER BOUCHES DU RHIN.

Aanleg van den Rysweg van Parys na Amsterdam.

Wy prefekt van het departement der Bouches du Rhin, rijksbaron, ridder van het legioen van eer.

Maken aan de aannemers van publieke werken bekend, dat er, ingevolge de wijze voorgeschreven bij het Gouvernements-besluit van den 29 ventose 11de jaar, zal worden overgegaan tot de voorloopige aanbesteding der noodige werken tot het maken van den rysweg van Parys na Amsterdam, op het gedeelte het geen door het Departement der Bouches du Rhin loopt.

Deze werken bestaan:

1. In het bestraten en bezanden van 14960 meters straatweg, op een breedte van 5 meters tusschen den veerweg en den kapitalen dijk van de Merwe te Sleeuwyk, geschat op . . . . . 530,000 fr.

2. In circa 118778 meters 74 centimeters bedding of aardwerk, op het gedeelte gelegen tusschen de grenzen van het departement der keide Nethen en den Veerweg van Geertruidenberg, geschat te samen op 78,929 fr. 63 c.

3. In het bestraten en bezanden van 3406 loopende meters straatweg, op eene breedte van 5 meters, geschat op . . . . . 115,769 fr. 94 c.

4. In 5155 vierkante meters stroowerk, ter bekleeding van de loopen op het westelijk gedeelte gelegen op den linkeroever van de Dongen, geschat op 2165 fr. 10 c.

Op de Aardwerken, die zonder uitstel uitgevoerd moeten worden, kan afzonderlijk ingeschreven worden; de gedagdigdens kunnen ter sekretarij-generaal van de prefekture en bij den ingenieur en chef inzage bekomen van de condition en voorwaarden dezer aanbesteding.

De inschrijvingen zullen tot den 23 dezer maand ingesloten worden aangenomen; zij moeten op gezegeld papier worden geschreven, en geteekend en verzegeld ter sekretarij-generaal worden overgegeven; de som waarvoor den inteekenaar aanneemt, het werk volgens conditie te leveren, moet in letters volnit geschreven worden;

De inschrijvingen zullen den 24sten des middags ten twaalf uren in den raad van Prefekuur door ons in tegenwoordigheid van den ingenieur en chef geopend worden.

Alle verschillen welke over het uitvoeren dezer werken zouden kunnen ontstaan, zullen door ons in den raad van prefekuur en zonder verder beroep op de regthanken, uitgewezen worden.

De kosten van affixie, zegel en registratie dezer aanbesteding zijn ten laste van den aannemer.

Gedaan en gearresteert in het hôtel der Prefekuur.
Te 'sHertogenbosch, den 9 October 1812.

PARIJS, den 11 October.

Brieven van Valencia, onder dagteekening van den 19 september melden, dat het den maarschalk hertog van Dalmatie gelukt was, zijne vereeniging met het leger van den hertog van Albufera te bewerkstelligen.

— Brieven van Moskou, onder dagteekening van den 21 september, maken melding, dat men bij aanhoudendheid in de kelders der stad eene groote hoeveelheid voorwerpen, en vooral wijn, vindt. Men geeft onderscheiden paleizen en woningen van russische heeren op, alwaar men voor

couvert pour une valeur de plus de deux-cent-mille francs. Ces provisions seront d'une précieuse ressource pour l'armée, qui reçoit d'abondantes rations, et qui chaque jour se remet de ses fatigues.

(Recueil polit. du dép. du Zuiderzée.)

— Des lettres particulières de la grande armée, d'une date très-récente, annoncent que l'ordre est entièrement rétabli dans la partie de la ville de Moscou qui a échappé aux flammes. Les troupes françaises qui se trouvent dans cette capitale, sont commodément casernées et ont en abondance tout ce qui est nécessaire aux besoins de la vie. Il n'y a presque pas de maladies, parce que le climat est très-sain et que les ambulances sont parfaitement servies.

(Journal de Paris.)

D'après les dernières nouvelles de Moscou, S. M. l'Empereur Napoléon occupait le château de Pérrowitz, à 3 verstes de cette capitale.

(Journal du département des Bouches de l'Elbe.

— On écrit de Metz que plusieurs individus qui, par des manoeuvres coupables, cherchaient à élever le prix des grains, ont été arrêtés par ordre supérieur. L'un d'eux, prévoyant qu'il n'échapperait pas à une juste punition, s'est pendu dans sa prison.

(Journal de l'Empire.)

Suite et fin des pièces officielles russes, publiées à la suite du 20me bulletin. (Voyez notre précédent numéro.

Gazette de Moscou du Samedi 20 Juillet.

La bouche d'or russe, son éminence *Platon*, métropolitain de Moscou, dans un âge avancé et languissant, mais veillant en esprit dans la prière pour le salut du souverain et de l'Empire, a fait don à S. M. I. de la précieuse image de *Serge*, abbé de Radonége: cet envoi était accompagné d'une lettre respectueuse. Le pieux monarque a daigné faire présent de cette sainte relique à la force armée de Moscou, afin qu'elle soit garantie par la protection de ce juste, qui, par sa bénédiction, prépara jadis le victorieux *Dmitri Donskoi* aux combats contre le sanguinaire *Mamai*.

Voici la lettre de son éminence:

„La ville de Moscou, la première capitale de l'Empire, la nouvelle Jérusalem, reçoit son Christ comme une mère dans les bras de ses fils zélés, et à travers le brouillard qui s'élève, prévoyant la gloire brillante de sa puissance, elle chante dans son transport: Osanna! béni soit celui qui arrive! que l'arrogant, l'effronté *Goliath* apporte des limites de la France l'effroi mortel aux confins de la Russie! La pacifique religion, cette fronde du *David* russe, abattra soudain la tête de son sanguinaire orgueil! cette image de *S. Serge*, antique défenseur zélé du bonheur de notre patrie, est offerte à V. M. I.

„Je suis affligé de ce que la faiblesse de ma santé, me met dans l'impossibilité de jouir de la vue de votre précieuse face. J'adresse au ciel les prières ferventes, pour que le Tout-Puissant élève la race des justes et accorde à vos voeux un heureux succès."

„Je suis, etc."

Au couvent de la Trinité, le 14 juillet 1812.

NB. (Ce couvent est à 60 verstes de Moscou.)

Appel à l'illustre noblesse du gouvernement de Novogorod.

Respectable corps! si j'ai quitté pour un tems très-court les champs de l'honneur et de la gloire dans lesquels nos braves guerriers combattent pour la gloire de la patrie et la sûreté du trône, il fallait sans doute qu'une raison importante m'attirât aujourd'hui au milieu de vous.

S. M. I. a daigné me charger du soin de prendre dans les gouvernemens qu'elle m'a confié, toutes les mesures relatives à la défense de la patrie: un autocrate peut ordonner d'un mot, un père attend tout du dévouement de ses enfans.

Jusqu'ici nos armées sont restées intactes, et dans tous les combats partiels que nous avons eus avec l'ennemi, nos armes ont été victorieuses.

Il n'y a que le nombre supérieur des forces ennemies qui puisse arrêter nos victoires, et menacer la tranquillité de nos villes. Combien est affreuse l'idée que ces villes où reposent les cendres de nos ayeux, peuvent être exposées au danger!

eene waarde van meer dan tweemaal-honderd-duizend franc gevonden heeft. Deze voorraad zal voor het leger eene kostbare hulpbron zijn, hetwelk overvloedige rat en ontvangt, en iederen dag van deszelfs vermoeijeni-fen uitrust.

(Staatk. dagb. van het dept. der Zuiderzee.)

— Particuliere brieven van de groote armee van een zeer vroegen datum, melden dat de orde in het aan den brand ontkome Moskou volkomen herfteld is. De Franfche troepen welke zich in de hoofdſtad bevinden, zijn behoorlijk gekaſerneerd en hebben overvloed van alles, wat tot het levensonderhoud nodig is. Er heerſchen hoegenaamd geene ziekten, terwyl de lugt zeer gezond, en den dienst der hospitaal-wagens volkomen aan den gang is.

(Journal de Paris.)

Volgens de laatſte tijdingen van Moskou, bewoonde Z. M. de Keizer Napoleon het kasteel van Petrowitz, drie werſten van die hoofdſtad gelegen.

(Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.)

— Men ſchrijft uit Metz dat verſcheide perſonen, die door ſtrafbare intrigues, de prijs der granen zogten te doen ſtijgen, op hoog bevel gearreſteerd zijn. Een derzelve voorziende dat hij de handen der juſtitie niet ontkomen zoude, heeft zich in zijne gevangenis opgehangen.

(Journal de l'Empire.)

Vervolg en ſlot der officiële ruſſiſche ſtukken, achter het 20ſte bulletin bekend gemaakt. (Zie ons vorig nommer.)

Moskouſche courant van zaturdag 20 July.

De goede mond der Ruſſen, zijne eminentie *Plato*, metropolitaan van Moskou, hoewel in eenen gevorderden en kwijnenden ouderdom, doch echter in het gebed voor het behoud van den ſouverein en van het rijk wakende, heeft Z. K. M. de koſtbare beeltenis van *Sergius*, abt van Radonega, geſchonken; deze bezending was door eenen eerbiedigen brief vergeld. De godvruchtige monarch heeft zich gewaardigd deze heilige reliquie aan de gewapende magt van Moskou te ſchenken, ten einde dezelve behoude blyve door de beſcherming van dien regtvaardigen, die eertijds, door zijnen zegen, den overwinnenden *Dmitri Donskoi* tot de gevegten tegen den bloeddorſtigen *Mamai* voorbereide.

Zie hier de brief van Z. Em.

„De ſtad Moskou, de eerſte hoofdſtad des rijks, het nieuw Jerufalem, ontvangt deszelfs Chriſtus gelyk eene moeder in de armen harer gekochte zonen ontvangen wordt, en, dwars door den nevel, die opgaat, den luisterryken roem zyner magt ziende, zingt zij in hare vreugde: *Oſanna!* gezegend zy by die aankomt! dan de verwaande, de onbeſchaamde *Goliath* den doodelyken ſchrik van de grenzen van Frankryk naar de grenzen van Rusland overbrenge! De vreedzame godsdienſt, die ſlingen van den ruſſiſchen *David*, zal welhaast zynen bloeddorſtigen hoogmoed het hoofd afſlaan; deze beeldtenis van *Sint-Sergius*, aloud-yverig verdediger van het geluk des vaderlands, wordt U. M. aangeboden.

„Ik ben bedroefd, over dat de zwakke ſtaat mijner gezondheid my in de onmogelykheid ſtelt, om uw dierbaar gezigt te aanſchouwen. Ik zend vurige gebeden ten hemel op, dat de almagtige den ſtam der regtvaardigen verheffen en uwe wenſchen eenen gelukkigen uitlag verleene."

„Ik ben enz."

In het klooſter der H. Drievuldigheid, den 14 july 1812.

NB. (Dit klooſter ligt 60 werſten van Moskou.)

Oproeping van den doorluchtigen adel van het gouvernement van Novogrod.

Achtingwaardig ligchaam! indien ik voor een zeer korten tijd het veld van eer en van roem verlaten heb, op hetwelk onze dappere oorlogslieden voor den roem des vaderlands en de zekerheid des troons ſtrijden, zoo moet zekerlijk eene gewigtige reden mij te midden van u doen komen.

Z. K. M. heeft zich gewaardigd, mij met de zorg te belaſten, om, in de provintien, die hij mij heeft toevertrouwd, alle de tot verdediging des vaderlands noodzakelijke maatregelen te nemen; een alleenheerſcher kan met een woord bevelen, een vader verwacht alles van de verknochtheid zyner kinderen.

Tot dus verre zijn onze legers ongeſchonden gebleven, en, in alle de kleine gevechten, die wij tegen den vijand hebben uitgeſtaan, zijn onze wapenen overwinnend geweest. Slechts het meerder getal der vijandelijke magt kan onze overwinningen tegenhouden en de rust onzer ſteden verſtoren. Hoe akelig is niet het denkbeeld, dat die ſte-

Combien elle est affreuse, la pensée, que la sainteté des tombeaux et des autels sera violée par la main sacrilège des infidèles! Non, il n'est pas un Russe qui puisse supporter cette pensée . . . .

Mais qu'avons nous à redouter dès que nous connaissons le danger? L'ennemi ne serait-il pas dissipé par une nation animée d'héroisme et d'amour de la patrie? Le souvenir des mémorables exploits de nos ancêtres a affermi en nous cette confiance. Noblesse russe! vrais fils de la patrie, c'est à vous que je m'adresse en cet instant; il vous est réservé de donner l'exemple à tous les autres corps de l'état, et d'allumer en eux le feu de la valeur qui vous est naturelle. Prenez les armes, nobles héros! mettez vous à la tête de la force armée. Vos chefs seront pris dans votre sein: vous êtes tous frères du même pays, sous le sceptre de notre souverain chéri, l'Empereur *Alexandre*.

Ceux que le sort a destinés à servir à cette guerre, jouiront des fruits de leur victoire: ceux que frappera la mort, si douce quand c'est pour son Dieu, pour sa foi et pour sa patrie qu'on la reçoit, ceux-là tomberont avec la pensée consolante que le roi des rois, le Dieu tout puissant, a réservé à notre chère patrie, la victoire, la gloire et l'intégrité de ses limites.

Novogorod, le 15 juillet 1812.

Prince GEORGES DE HOLSTEIN.

Gazette de Moscou du samedi 17 août 1812.

Le 14 août, à cinq heures après midi, deux regiments de cosaques à pied et un régiment de chasseurs, formant ensemble 6000 hommes, se rangerent devant les casernes du *Salut* pour se mettre en campagne. Dès que le commandant-en-chef de Moscou fut arrivé, l'évêque *Augustin*, vicaire de Moscou, chanta un *Te Deum*, après quoi il aspergea d'eau bénite tous les guerriers, auxquels il remit une bannière, sur laquelle se trouve représentée, d'un côté, l'image de la mère de Dieu, et de l'autre celle du Sauveur. Il débita en même tems un discours qui arracha des larmes à tous les auditeurs. Durant la cérémonie entière, les guerriers ont marqué la dévotion de vrais chrétiens, de fideles enfans de la patrie, marchant à la défense des autels du Seigneur, du trône impérial et de leurs frères. Ces sentimens étaient peints sur leurs visages. La joie céleste de combattre l'ennemi brillait dans leurs yeux enflammés de chacun d'eux. Chaque guerrier, quoiqu'il ne fit qu'entrer au service, brûlant de la valeur de vieux soldats, a témoigné une soumission illimitée à ses chefs et observé constamment le bon ordre qui est le devoir d'un militaire. L'affluence des spectateurs était immense, et tous implorait du fond du coeur par leurs prières la bénédiction du ciel sur ces guerriers sortant de l'ancienne capitale de la Russie, elle qui, avec ses seules forces, terrassa les insolens ennemis, venus jadis, dans leur aveuglement, non pour l'assujettir, mais pour s'en emparer.

Epitre amicale du commandant-en-chef de Moscou aux habitans de cette ville.

Graces à Dieu! tout va bien chez nous; tout est tranquille; le pain ne renchérit point; le prix de la viande baisse: il n'y a qu'un voeu, et ce voeu est général, c'est celui de battre notre ennemi juré, et il sera battu. Nous prierons Dieu; nous armerons nos combattans et nous aurons pour intercesseurs auprès de la Divinité, la mère de Dieu et les saints de Moscou, opérateurs de miracles. En présence de l'Univers est notre gracieux souverain *Alexandre Pavlovitch*; et contre nos adversaires est une armée qu'anime l'amour de J. C. Pour en finir plus vite, pour plaire au souverain et bien mériter de la patrie, pour mortifier Napoléon, il faut être obéissant et zélé; il faut avoir confiance aux paroles de vos chefs, qui se feront un plaisir de vivre et de mourir avec vous. Quand il sera question d'agir, j'irai là avec vous; s'il faut aller au combat, je rai à votre tête; quand il faudra se reposer, je me le ferai qu'après vous. Ne craignez rien! Il s'est élevé un nuage, notre souffle le dissipera; l'horizon s'éclaircira; il reprendra sa couleur azurée; mais gardez vous bien des ivognes et des sots; den, want in de asche onzer voorouders rust, aan gevaren kunnen bloot gesteld zijn! Hoe ijsselijk is niet de gedachte, dat de heiligheid der graven en altaren door de heiligschendende hand der ongelovigen zal geschonden worden! Neen, er is geen Rus, welke dat denkbeeld verdragen kan. Doch wat hebben wij te duchten, zoodra wij het gevaar kennen? Zou de vyand niet verstrooid worden door ene natie, welke door heldenmoed en liefde tot het vaderland bezield is? Het herdenken aan de gedenkwaardige daden onzer voorouders heeft dat vertrouwen in ons bevestigd. Russische adel! Ware zonen des vaderlands, tot u is het, dat ik mij in dit oogenblik wende; u is het voorbehouden, om aan alle de andere korpsen van den staat het voorbeeld te geven en om het vuur der dapperheid, die u aangeboren is, bij dezelve te ontsteken. Gat de wapenen op, edele helden! stelt u aan het hoofd der gewapende magt: uwe opperhoofden zullen uit uwen boezem gekozen worden; gij zijt allen broeders van hetzelfde land onder den schepter van onze geliefden souverein, den Keizer *Alexander*.

Zij, dien het lot bestemd heeft, om in deze oorlog te dienen, zullen de vruchten van hunne overwinning genieten; zij welken de dood, zoo zacht, wanneer hij die voor zijn God, voor zijn geloof en voor zyn vaderland ondergaat, mogt treffen, zullen met het vertroostend denkbeeld vallen, dat de Koning der Koningen, de Almagtige God, voor ons waarde vaderland de overwinning, den roem en de onschendbaarheid van dezelfs gronden heeft voorbehouden.

Novogrod, den 15 julij 1812.

Prins GEORGES VAN HOLSTEIN.

Moskouſche courant van zaturdag den 17 auguſtus 1812.

Den 14 auguſtus, ten vyf uren na den middag, hebben zich twee regementen Kozakken te voet, en een regiment jagers, zamen 6000 man uitmakende, voor de kazerne der *Zaligheid* geſchaart ten einde te velde te trekken. Op het oogenblik, dat de opperbevelhebber van Moskou was aangekomen, zong de biſchop *Auguſtin*, vikaris van Moskou een *Te deum*, na hetwelk hij alle de krigshelden met wijwater beſproeide, aan wien hij een banier ter hand ſtelde, op welke, aan de eene zijde, de beeldenis van de moeder Gods ſtond, en op de andere zijde dat van den Zaligmaker. Terzelfdertijd deed hij eene redevoering, welke aan alle de toehoorders de tranen uit de oogen perſte. Gedurende de geheele plegtigheid, hebben de krigshelden blijken van ware christelijke vroomheid, van getrouwe kinderen van het vaderland, die voor de verdediging der altaren van den Heere, van den keizerlijken troon, en van hunne broeders, te velde trekken, gegeven. Deze gevoelens waren op hunne aangezigten te lezen. De hemelſche vreugde, om den vijand te beſtrijden, ſchitterde uit de blinkende oogen van een ieder. Ieder krigsheld, aanwelkjks in den dienst getreden, brandende van dezelfde dapperheid als de oude ſoldaten, heeft eene onbepaalde onderwerping aan zijnen chef betoond, en de goede orde, welke de pligt eens militairs is, volſtandiglijk nagekomen. De toevloed van aanſchouwers was buitengemeen groot, en allen riepen door gebeden, welke uit den grond der herten kwamen, den zegen des hemels over deze krijgsheiden, in, als welke uit de hoofdſtad van Rusland trokken, welke, met hare magt alleen, de onbeſchaamde vijanden ter nederſlaar, die, zoo als reeds gezegd is, inhunne verblindheid, gekomen zijn niet om dezelve te onderbrengen, maar om zich daarvan meester te maken.

Vriendſchappelijke brief van den kommandant-en-chef van Moskou aan de inwoners dier ſtad.

Dank hebbe God! alles gaat wel bij ons, alles is gerust; het brood word niet duurder; de prijs van het vleesch daalt; er beſtaat thans een wensch, die wensch is om onzen gezworen vijand te verſlaan, en hij zal verſlagen worden. Wij zullen God bidden; wij zullen onze ſtrijders wapenen, en wij zullen de moeder Gods en de heilige van Moskou, bewerkers van wonderen, tot voorſpraak by God hebben. In tegenwoordigheid van het heelal ſtaat onze zeer genadige souverein *Alexander Pavlovitch*, en tegen onze vyanden ſtaat een leger, dat door de liefde voor *Jesus Christus* bezield is. Om ſpoediger tot een goed einde te geraken, om de ſouverein te behagen, en zich verdienſtelyk by het vaderland te maken om Napoleon te verneederen, daartoe moet gij vertrouwen in de woorden uwer opperhoofden ſtellen, welken het tot een genoegen zal ſtrekken, om met u te leven en te ſterven. Wanneer het op een handelen zal aankomen, dan zal ik by u zyn; indien er ten ſtrijde gegaan moet worden, dan zal ik aan uw hoofd zijn; wanneer er ruſtdag gehouden wordt, dan zal ik ſlechts na u rusten. Vreest niets! Er is eene wolk opgegaan; onze adem zal dezelve verdryven; de gezigteinde

ils battent le pavé les oreilles baissées; mais ils sont si sûr les oreilles des autres ce qu'ils voudraient propager. L'un s'avise de penser que Napoléon veut le bien, tandis qu'il ne veut qu'écorcher; il promet tout et ne tient jamais rien: il promet aux soldats le bâton de maréchal, des monts d'or aux mendians, la liberté au peuple, et il les attrape tous par les oreilles, il les met dans un étang et les envoie à la mort. On les tue, soit dans un lieu, soit dans un autre. C'est pourquoi je vous prie, si quelqu'un parmi les nôtres ou parmi les étrangers, s'avise de faire son éloge et de promettre quoi que ce soit, saisissez cet homme là au poupet et conduisez-le à la police: celui qui l'aura saisi obtiendra honneur, gloire et récompense. Pour celui qui aura été saisi, je me charge de l'arranger, car il un front de cinq palmes de hauteur: j'en ai reçu le pouvoir, et le souverain a daigné me donner l'ordre de veiller sur sa bonne ville de Moscou." Et qui aura soin d'une mère, sinon ses enfans? Je vous jure que le souverain a autant de confiance en vous qu'au Kremlin; et moi je suis prêt à en faire le serment pour vous. Ne me compromettez pas! Et moi, je suis gentilhomme, fidèle sujet et de l'empire russe, et chrétien orthodoxe.

Voici ma prière:

„Seigneur, Dieu céleste! prolonge les jours de „notre pieux souverain sur cette terre! Continue „ta bénédiction à la Russie orthodoxe! Continue „la valeur de notre armée, qui aime J.-C.! Con„tinue fidélité et l'amour de la patrie au peuple „russe orthodoxe! Conduis les pas de nos guer„riers et fais qu'ils exterminent nos ennemis! „Et ceux-les! Affermis-les dans la foi et la croix „vivifiante, qui conservera leurs têtes, et dont le „signe leur accordera la victoire."

Publiée le 12 (24) août 1812.

FRANÇAIS!

Votre Empereur a dit, dans une proclamation à la bonne ville de Paris: „Français, vous m'avez dit cent fois que vous m'aimiez." Et vous, pour convaincre votre souverain de cette vérité, vous n'avez cessé de le servir dans ces climats hyperboréens, où l'hiver et la désolation se disputent la souveraineté. La tranquillité de la ville et votre propre salut, ordonnent impérieusement votre éloignement. Le peuple russe, si grand et si généreux, est prêt à se porter aux extrémités pour lui épargner une tache et ne pas souiller l'histoire du siècle d'un massacre, faible imitation de vos infernales fureurs nationales, que je vous éloigne. Vous irez habiter les bords du volga, au milieu d'un peuple paisible et fidèle à ses sermens, qui vous méprise trop pour vous faire du mal. Vous quitterez pour quelque tems l'Europe, et vous irez en Asie. Cessez d'être de mauvais sujets et devenez bons. Métamorphosez-vous de citoyens français: en bons bourgeois-russes, restez tranquilles et soumis, ou craignez un châtiment rigoureux. Rentrez en vous-mêmes: entrez dans la barque, et n'en faites pas une barque de *Caron*. Salut et bon voyage.

(*Moniteur.*)

*** Le MAIRE de Bois-le-Duc prévient le public, qu'il a été procédé jeudi le 15 octobre 1812, à l'hôtel de la mairie, à l'adjudication provisoire de la fourniture de trois à quatre mille aunes de toile blanche fabriquée dans l'arrondissement de Bois-le-Duc.

L'adjudication provisoire a été faite pour et moyennant quatorze sous d'hollande par aune.

L'adjudication définitive aura lieu le 22 octobre 1812 à midi à l'hôtel de ville.

Ceux qui désireront rabaisser sont invités à faire leurs soumission avant le 24 au soir.

Le cahier des charges et l'échantillon restent déposés à la mairie.

zal opklaren; dezelve zal zyne hemels-blaauwe kleur herhemen; doch wacht u wel voor dronkaarts en zotten, zy lopen met hangende ooren by de straat; doch blazen de andere in het oor, wat zy hun willen doen geloven; de een haalt het in zyn hoofd, te denken, dat Napoleon het goede wil, daar hy vlechts tot willen genegen is; hy belooft alles en houdt nooit iets; hy belooft den soldaten den maarschalks-staf bergen van goud belooft hy den bedelaars, en de vryheid aan het volk; doch hy kryt hen allen by de neus; hij neemt hen in de nyptang en zendt hen ter dood. Men doodt hen op de eene of andere plaats. Daarom bidde ik u, indien iemand onder ons of onder de vreemdelingen zich in het hoofd stelt, om zynen lof te vermelden en om iets, hoe ook genaamd te beloven, zoo neemt hem in zyn kuif en voert hem naar de politie; die, welke hem gepakt zal hebben, zal eer, roem en eene beloning genieten. Wat den gegrepenen aangaat, dien neem ik op my om te regt te stellen, al had hij een voorhoofd van vyf spannen hoog; ik heb de magt daartoe ontvangen, en de souverein heeft my bevel gegeven, om over zyne goede stad Moskou te waken." En wie anders zal zorg voor eene moeder dragen, dan hare kinderen? Ik zweer u dat de souverein even zoo veel vertrouwen in u als in het Kremlin stelt, en ik ben gereed, om zulks voor u te bezweren. Maakt my dus tot geen leugenaar! En ik, ik ben een edelman, een getrouw dienaar van het russische ryk en een regtzinnig christen.

Zie hier myn gebed:

„Heere, myn hemelschen God! Verleng de dagen van „onzen godvruchtigen souverein op deze aarde! Geef by „voortduring uwen zegen aan het regtzinnige Rusland. „Geef by voortduring moed aan ons leger, hetwelk Je„sus Christus bemind! Geef by voortduring getrouw„heid en liefde tot het vaderland aan het regtzinnige rus„sische volk! Gelei de schreden onzer oorlogslieden en „maak dat zy onze vyanden uitroijen! Verlicht hen! Ver„sterkt hen in den geloove en in het leven verwekkend „kruis, dat hunne hoofden zal behouden en welks teeken „hun de overwinning zal bezorgen."

Afgekondigd den 12 (24) augustus 1812.

FRANSCHEN!

Uw Keizer heeft, in eene proclamatie aan zyne goede stad Parys, gezegd „Franschen, gij hebt my zoo vele reizen gezegd, dat gy my bemindet," en gy hebt, opuwen souverein van deze waarheid te overtuigen, niet opgehouden, hem in deze noordsche luchtstreken, alwaar de winter en de verwoesting elkand reiken, de oppershandschappy betwisten, te dienen. De rust der stad en uw eigen behoud gebieden volstrekt-lyk uwe verwydering. Het russische volk, dat zoo groot en zoo edelmoedig is, staat gereed, om in uiterste te vervallen; slechts om hetzelve eene vlek te besparen en om de geschiedenis niet met het verhaal van eenen moord, eene zwakke navolging uwer helsche nationale woede, te bevlekken, verwyder ik u. Gy zult de oevers van de Wolga gaan bewonen, te midden van een vreedzaam en deszelfs eeden getrouw volk, dat u te zeer veracht, om u kwaad te doen. Gij zult voor eenigen tyd Europa verlaten en naar Azie trekken. Houdt op, slechte onderdanen te zijn, en wordt goed. Veranderd van fransche burgers in goede russische ingezetenen; blijft rustig en onderworpen, of vreest eene gestrenge straf. Keert in u zelve: treedt in het schip, doch maakt niet, dat het Caros boot voor u worde. Geluk en goede reis. (*Monipeur.*)

*** De MAIRE van 's Hertogenbosch verwittigt het publiek, dat op donderdag den 15 october 1812 er is overgegaan geweest tot de provisioneele aanbesteding van drie a vier duizend elle wit linnen gefabriceerd in het arrondissement van 's Hertogenbosch.

De provisioneele aanbesteding is geschied voor vyftien stuivers Hollands de elle.

De finale toewijzing zal plaats hebben den 22 october 1812 des middags ten twaalf uren op het hotel der mairie.

Die genen welke minder gelieven inte schryven, worden verzogt hunne inschrijvingen te doen voor den avond van den 21 dezer maand.

De Conditien en het Monster berusten op de Mairie.

A *Bois-le-Duc*, de l'imprimerie du Journal, chez E. LION ET FILS, Imprimeurs et Libraires, rue de l'église. 1812.